Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 84

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 14. April
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 14 avril
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 84

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 84

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund: Neue Zollerhöhungen. — Confédération Australienne: Nouveaux relèvement des droits de douane. / Dominikanische Republik: Konsularfakturen. / Portugal: Schliessung der Häfen von Madeira. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service International des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Gutscheine der Sparkassa Trogen: Nr. 323 lautend auf Georg Tobler, München, Nr. 901 lautend auf Olga Klein, Firenze, Nr. 902 lautend auf Frau Marie Tobler, München, Nr. 903 lautend auf Viktor Tobler, Schiers, Nr. 904 lautend auf Viktor Tobler, Schiers, Nr. 905 lautend auf Frau Dr. Ritter, Nr. 906 lautend auf Herbert Klein, Nr. 907 lautend auf Ernst Willy Ritter, Bern, sind auf Grund vorausgegangener Ausschreibung durch Obergerichtsbeschluss vom 30. März 1931 ungültig erklärt worden. (W 160)

Trogen, den 11. April 1931. **Die Obergerichtskanzlei.**

Durch Beschluss des Bezirksgerichts Arbon vom 9. April ist das Sparheft Nr. 1783 per Fr. 5219.70, lautend zugunsten des Ernst Hager, von Uttwil, und auf die Thurg. Kantonalbank, Filiale Arbon, als kraftlos erklärt worden.

Romanshorn, den 13. April 1931. (W 161).

Gerichtskanzlei Arbon.

Par ordonnance du 31 mars 1931, le président du Tribunal de la Sarine a prononcé l'annulation de l'obligation au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, 1895, au 2 %, nº 13657, sortie au tirage du 10 mars 1908, par fr. 200, remboursable au 1er mars 1951 et décidé que la somme afférente à ce titre sera consignée en justice pour être payée au requérant à l'annulation, si aucun ayant droit ne se présente, dans le délai de trois ans, dès la première publication. Sommation est donc faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le même délai. (W 145²)

Fribourg, le 2 avril 1931.

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg:
Le président: M. Berset.

Selon ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 1er avril 1931, sommation est faite au détenteur inconnu des obligations au porteur des Entreprises électriques fribourgeoises, 1921, au 6 %, de fr. 500 chacune, nos 670, 671 et 672 avec coupons attachés, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 146³)

Fribourg, le 2 avril 1931.

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg:
Le président: M. Berset.

Le président du Tribunal du District de Nyon somme le détenteur inconnu des obligations au porteur de fr. 500 chacune, nos 1525 et 1539, émises par la commune de Nyon, emprunt de l'année 1910, de produire ces titres au greffe du Tribunal de Nyon dans un délai de 3 ans, à dater du 14 octobre 1930, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (W 422¹)

Le président: **Ferd. Berthoud.**

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Spenglerei usw. — 1931. 7. April. Die Firma **Kaltenbach & Hiller,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1927, Seite 2245), Spenglerei und Installationen, Kollektivgesellschafter: Gottfried Kaltenbach und Franz Hiller, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Franz Hiller», in Zürich 7, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Franz Hiller,** in Zürich 7, ist Franz Hiller, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Kaltenbach & Hiller», in Zürich 7. Spenglerei und Installationen. Asylstrasse 14.

10. April. Inhaber der Firma **Dr. Arnold Lobeck, vorm. Dr. Eugen Dünnenberger, Bellevue-Apotheke,** in Zürich 1, ist Dr. Arnold Lobeck, von Herisau, in Zürich 1. Betrieb der Bellevue-Apotheke. Theaterstrasse 14.

Fuss-Stützen, orthopädische Artikel usw. — 10. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Frei & Kasser,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1929, Seite 166), Fuss-Stützen, orthopädische Artikel, Generalvertretung der Wizard Lighfoot Aplianee Co. Inc., hat sich infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 20. November 1930 und laut Bilanz vom 1. Juli 1930 an die «Frei & Kasser Aktiengesellschaft», in Zürich, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die seit 1. Juli 1930 von der Firma «Frei & Kasser» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der genannten Aktiengesellschaft.

Unter der Firma **Frei & Kasser Aktiengesellschaft (Frei & Kasser Société Anonyme) (Frei & Kasser Limited)** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 20. November 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke der Uebernahme und des Weiterbetriebes des von der Firma «Frei & Kasser» bisher geführten Geschäftes: Fabrikation und Vertrieb von Fuss-Stützen, Strümpfen und sonstigen orthopädischen Artikeln. Die Gesellschaft kann auch andere Artikel fabrizieren und vertreiben, die in die orthopädische Branche fallen oder überhaupt in das Gebiet der Körperpflege; sie kann sich auch an andern Unternehmungen verwandter Branchen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 400,000, eingeteilt in 800 auf den Namen lautende Aktien zu Franken 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Frei & Kasser», in Zürich, laut Vertrag vom 20. November 1930 und gemäss Bilanz vom 1. Juli 1930, Aktiven im Betrage von Fr. 444,378 und Passiven im Betrage von Fr. 175,878 zum Uebernahmspreise von Fr. 268,500 gegen Uebergabe von 537 voll liberierten Gesellschaftsaktien. Die Zuteilung dieser Aktien ist Sache der Kollektivgesellschaft Frei & Kasser. Die beiden Gesellschafterinnen der Firma Frei & Kasser erhalten ferner als Extraentschädigung für die Einbringung von Patenten und für die Verpflichtung, auch alle neuen Erfindungen und Patente der neuen Gesellschaft zur Verfügung zu stellen, je einen persönlichen unveräusserlichen Gründeranteil ohne Nominalwert. Diese beiden Gründeranteile partizipieren am Reingewinn mit je 20 % gemäss §§ 22 und 24 der Statuten, und ferner erhalten die genannten Gründerinnen, solange das Anstellungsverhältnis dauert, zur Speisung einer Versicherung einen jährlichen Beitrag von je Fr. 2250. Die von der Firma «Frei & Kasser» seit 1. Juli 1930 getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 5—7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die sämtlichen Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Heinrich Peter, Ingenieur, von und in Zürich, Präsident; Rudolf von Wattenwyl, Fürsprecher, von Bern, in Muri bei Bern; Lorenz Meister, Kaufmann, von und in Basel; Bertha Kasser geb. Hofmann, Geschäftsleiterin, von Niederbipp (Bern), in Zürich, und Frl. Elisabeth Frei, Geschäftsleiterin, von Krummenau (St. Gallen), in Zürich. Frau Kasser oder Frl. Frei führen Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder oder mit einer andern zeichnungsberechtigten Person; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich zu zweien oder mit je einer andern zeichnungsberechtigten Person. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 83, Zürich 1.

Autopneus, Werkzeuge usw. — 10. April. Die Firma **Max Hunziker,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1926, Seite 1200), Import und Kommission in Autopneus, Werkzeugen und Metallsägeblättern, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. April. **«Fisk» Pneumatik Aktiengesellschaft («Fisk» Société Anonyme des Pneumatiques),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1930, Seite 95). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1931 haben die Aktionäre die §§ 11 und 12 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Generalversammlung bestimmt diejenigen Personen, die zur Führung der Firmaunterschrift befugt sein sollen, sowie die Form der Zeichnung. Der Verwaltungsrat kann an Drittpersonen Prokura erteilen. Prinzipiell führen die Mitglieder der Verwaltung Kollektivunterschrift zu zweien; besteht die Verwaltung aus nur einer Person, so führt dieselbe Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Daniel H. Fenton, S. Bertrand Jacobson, Dr. Adolf Heinrich Reginald Wach, Dr. Hans Pestalozzi und Ernst Meier sind zurückgetreten; deren Unterschriften werden gelöscht. Als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Max Hunziker, Kaufmann, von Winterthur, in Zürich.

10. April. **Hans A. Gutzwiller Aktiengesellschaft Buchdruckerei und Verlag Stampfenbach Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 25. April 1928,

Seite 819). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1931 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Franken 75,000 auf Fr. 250,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Volleinzahlung von 175 weitern Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderung: Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000, eingeteilt in 250 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Robert Heizmann, Buchdrucker, von Affoltern b. Zürich, in Kilchberg b. Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, welche nunmehr erloschen ist, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und gleichzeitig Direktor. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Karl von Siebenthal, Arzt, von Gstaad (Bern), in Ragaz, und Hans A. Gutzwiller, Kaufmann, von Therwil (Baselland), in Zürich, letzterer ebenfalls gleichzeitig Direktor. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder, zugleich Direktoren Robert Heizmann und Hans A. Gutzwiller führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft.

Wirtschaft. — 10. April. Inhaber der Firma **Erminio Grazzi,** in Zürich 3, ist Erminio Grazzi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Wirtschaftsbetrieb. Aemtlerstrasse 26.

Wirtschaft. — 10. April. Inhaber der Firma **Adolfo Sartori,** in Zürich 3, ist Adolfo Sartori, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Wirtschaftsbetrieb und Kostgeberei. Aemtlerstrasse 8.

10. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Auto-Pièces S. A. (Auto-Ersatzteile A. G.),** mit Sitz in Eaux-Vives (Genf), eingetragen im Handelsregister des Kantons Genf seit 4. April 1927 (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 249), hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 19. März 1931 in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaftsstatuten datieren vom 29. März 1927 und sind am 28. Dezember 1929 revidiert worden. Dieselben sind auch für die Zweigniederlassung Zürich massgebend. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Ihr Zweck ist: Kauf, Verkauf und Vertretungen in allen Fournituren und sämtlichen Zubehörteilen der Industrien betreffend Automobile, andere Fahrzeuge und die drahtlose Telegraphie. Das Aktienkapital beträgt Fr. 80,000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Die Gesellschaft wird durch die Unterschrift der Mehrheit der Verwaltungsratsmitglieder vertreten. Der Verwaltungsrat kann seine Vollmachten an eines oder mehrere seiner Mitglieder, wie auch an Direktoren oder Prokuristen übertragen und ihnen Einzel- oder Kollektivunterschrift erteilen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Bertha Favre, ohne Beruf, von Locle, in Lausanne. Die Genannte führt Einzelunterschrift. Als Direktor mit Einzelunterschrift ist bestellt Henri Conrad Aeberli, Bücherrevisor, von Männedorf, in Eaux-Vives. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt, hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an August Harder, von Buch (Thurgau), in Altstetten, und Peter Cappelli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftslokal: Zürich 1, Talstrasse 83.

10. April. **Krankenkasse «Hoffnung» Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1930, Seite 2050). In der ausserordentlichen Generalversammluug vom 26. Oktober 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revision von Reglement II der Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen Aenderungen jedoch nicht erfahren.

10. April. **Malermeister-Verband des Bezirkes Affoltern,** mit Sitz am Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Obfelden (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1928, Seite 203). Johann Meier ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Rudolf Meili, in Affoltern a. A., bisher Aktuar, ist jetzt Präsident und neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Jakob Weinmann, jun., Malermeister, von und in Mettmenstetten. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Der Sitz der Genossenschaft ist infolge Neuwahl des Präsidenten nach Affoltern a. A. verlegt.

10. April. **Röhren-Handels-Gesellschaft Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 746). Präsident des Aufsichtsrates ist nunmehr der bisherige Vorstand Robert Kuster, Kaufmann, von Diepoldsau (St. Gallen), in Küsnacht; Ernst Deffner, dipl. Ing., von und in Zürich, bisher Präsident des Aufsichtsrates, ist nunmehr Vorstand. Der Präsident zeichnet mit je einem der übrigen Aufsichtsratsmitglieder oder der Vorstand mit je einem der Aufsichtsratsmitglieder kollektiv. . . .

10. April. **Landwirtschaftlicher Konsumverein Wil,** in Wil (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. Juni 1927, Seite 1020). Jakob Angst ist aus dem Vorstand ausgeschieden; an seiner Stelle wurde neu als Beisitzer in den Vorstand gewählt Emil Angst, Jakobs, Verwalter, von und in Wil.

Landesprodukte, Getreide usw. — 10. April. «Ruralia A.-G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1927, Seite 1937). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1931 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde bestellt Kurt Düby, Rechtsanwalt, von Schüpfen, in Zürich 1. Der Genannte führt für die **Ruralia A. G. in Liq.** die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Frl. Dr. Elisabeth Tobler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschrift ist damit erloschen. Geschäftslokal: Löwenstrasse 5, Zürich 1.

Senffabrikation usw. — 10. April. Die Firma **A. Höhn & Cie.,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1930, Seite 161), hat ihr Domizil und Geschäftslokal nach Zürich 4, Ankerstrasse 29, verlegt.

Drahtstiften-Packmaschinen. — 10. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Gamper & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 77 vom 3. April 1926, Seite 603), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Talstrasse 27, Zürich 1.

10. April. Die **Finanz & Wirtschaft A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1278), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Limmatquai 34 (Rudolf Mosse-Haus), Zürich 1.

10. April. Die **Baugenossenschaft Obstgarten in Liq.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1925, Seite 839), hat die Liquidation beendigt. Diese Firma wird daher gelöscht.

10. April. Die Firma **Dr. Eugen Dünnenberger, Pharmacie internationale,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1924, Seite 1168), Apotheke, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Textilwaren. — 11. April. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Braunschweig & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1930, Seite 870), ist als weitere Gesellschafterin eingetreten Barbara Braunschweig geb. Hösli, von Lengnau (Aargau), in Zürich 7.

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

1931. 1. April. Unter dem Namen **Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Stauffer Aktiengesellschaft** besteht, mit Sitz in Burgdorf, eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. Z. G. B., welche bezweckt, den im Dienste der Firma «Gebr. Stauffer Aktiengesellschaft» und ihrer Rechtsvorgängerin alt gewordenen Arbeitern und Angestellten aus dem Erträgnis des Stiftungsvermögens Zuwendungen auszurichten. Unterstützungen gelangen namentlich im Falle ganzer oder teilweiser Erwerbsunfähigkeit des Berechtigten zur Ausrichtung. Ein Anspruch auf Unterstützung besteht nur im Rahmen der jeweils durch den Verwaltungsrat der Firma «Gebr. Stauffer Aktiengesellschaft» festgelegten Grundsätze. An Stelle verstorbener Angestellter und Arbeiter können deren Witwe oder Nachkommen als unterstützungsberechtigt erklärt werden. Die Unterstützungsberechtigung wird im weitern durch die Stiftungsurkunde, bezw. durch den Verwaltungsrat der Firma «Gebr. Stauffer Aktiengesellschaft» näher geordnet. Die Stiftung ist durch öffentliche Urkunde vom 26. März 1931 errichtet worden. Als Organ der Stiftung besteht ein Stiftungsrat von 1—3 Mitgliedern, dessen Wahl durch den Verwaltungsrat der Firma «Gebr. Stauffer Aktiengesellschaft» erfolgt. Dem Stiftungsrat obliegt die Verwaltung des Stiftungsvermögens und die Beschlussfassung über die Ausrichtung der Zuwendungen. Der Präsident des Stiftungsrates, welcher durch die Wahlbehörde bezeichnet wird, führt namens der Stiftung die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. phil. Hans Stauffer, Chemiker, von Eggiwil, in Burgdorf. Bureau: Buchmatt Nr. 69a.

Bureau de Courtelary

8 avril. La société en nom collectif **Wuilleumier, Hasler et Cie. Fabrique d'horlogerie Stika (Wuilleumier, Hasler et Cie., Stika Watch Co.),** fabrication, achat et vente d'horlogerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 7 février 1920, n° 33, page 226), est dissoute. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Comestibles, Wein. — 10. April. Die Einzelfirma **Wilhelm Wittwer,** Comestibles und Wein en gros, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1929, Seite 2077), ist infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Schwarzenburg

Motorfahrzeuge usw. — 9. April. Inhaber der Firma **Hermann Christian Wenger,** in Schwarzenburg, ist Hermann Christian Wenger, von Pohlern, in Schwarzenburg. Handel mit Motorfahrzeugen und Fahrrädern und Reparaturwerkstätte.

Wirtschaft. — 9. April. Die Firma **Ernst Friedrich Schaffer,** in Schwarzenburg, Betrieb der Wirtschaft zum «Marktplatz» (S. H. A. B. vom 13. Juni 1929, Nr. 135, Seite 1231), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1931. 10 avril. Ernest Hoffmann et Joseph Macherel ont cessé de faire partie du comité du **Syndicat pour l'élevage du bétail bovin,** société coopérative dont le siège est à Prez vers Noréaz (F. o. s. du c. du 1er juin 1927, n° 126, page 1006). Ont été élus à leur place Léonard Corpataux, originaire de Matran, agriculteur, à Noréaz, et Fritz Wenger, originaire de Amsoldingen, agriculteur, à la Maison Rouge, commune de Corjolens et Prez. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Jules Guisolan et du secrétaire-caissier Marcel Chatagny (déjà inscrits).

Bureau de Romont (district de la Glâne)

4 avril. **Musique paroissiale de Siviriez,** association ayant son siège à Siviriez (F. o. s. du c. du 14 mai 1909, n° 121, page 861). Dans son assemblée générale du 1er avril 1931, cette association, jouissant de la personnalité civile conformément aux dispositions de l'art. 60 C. C. S. a renoncé à son inscription au registre du commerce. Sa raison sociale est en conséquence radiée.

7 avril. **Syndicat de la Glâne N° 1 pour l'élevage du bétail bovin pie noir,** société coopérative ayant son siège à Romont (F. o. s. du c. du 20 octobre 1892, n° 226, page 909). François Menoud, président, et Ernest Deillon, secrétaire, ont été remplacés, le premier en séance du 31 mars 1931 par Joseph Castella, agriculteur, de et à Sommentier, et le second, en séance du 1er janvier 1931, par Fernand E. Equey, agriculteur, de et à Villariaz. Les signatures de François Menoud et de Ernest Deillon son éteintes et radiées. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Joseph Castella et du secrétaire Fernand Equey. François Esseiva est confirmé comme vice-président.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1931. 10. April. Inhaber der Firma **Erwin Schoch, Strickwarenfabrik, Schaffhausen,** in Schaffhausen, ist Erwin Schoch, von Henau, in Schaffhausen. Strickwarenfabrik. Mühlenstrasse 69, «zur Rheininsel».

10. April. **Interfina A.-G.,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 49 vom 2. März 1931, Seite 431). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. April 1931 wurde das Kapital der Gesellschaft von Fr. 75,000 auf Fr. 750,000 erhöht durch Ausgabe von 675 Aktien zu nominell Fr. 1000. Ferner wurde beschlossen, die 750 Aktien zu Fr. 1000 in 75 Inhaberaktien zu Fr. 10,000 umzuwandeln. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. § 3 lautet nunmehr: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 750,000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Franken 10,000 Nennwert. Die übrigen Statutenänderungen berühren den Inhalt der publizierten Bestimmungen nicht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 17. März. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Flawil** besteht auf Grund der Statuten vom 26. August 1930, mit Sitz in Flawil und auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft, mit dem Zwecke der Förde-

rung der Zucht des Schweizerischen Braunviehs im allgemeinen. Ein direkter Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Die Genossenschaft bildet eine Sektion des Schweiz. Braunviehzuchtverbandes. Ausser den Gründern können Viehzüchter Mitglieder werden, welche sich bei der Kommission schriftlich anmelden, von dieser aufgenommen werden und ein Eintrittsgeld von Fr. 5 bezahlen. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt auf Ende des Rechnungsjahres, Konkurs oder Ausschluss. Austretende haben sich spätestens 3 Monate vor Rechnungsabschluss beim Präsidenten schriftlich anzumelden. Jeder Genossenschafter hat mindestens 2 Anteilscheine von je Fr. 25 zu übernehmen. Besitzer, von denen fünf und mehr Tiere ins Zuchtbuch aufgenommen wurden, sind verpflichtet, je einen weiteren Anteilschein zu lösen. Ausscheidende oder deren Rechtsnachfolger haben keinen andern Anspruch an das Genossenschaftsvermögen als die Rückzahlung der Geschäftsanteile nach Massgabe der Bilanz des abgelaufenen Rechnungsjahres, maximal mit 60 % der einbezahlten Beträge. Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; im übrigen haften die Mitglieder persönlich im Verhältnis ihrer Anzahl weiblicher Genossenschafts-Tiere. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und ein Vorstand von 5 Mitgliedern. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft vor Dritten und vor Gericht. Präsident und Aktuar führen für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Ernst Tschumi, Landwirtschaftslehrer, von Wolfisberg, Präsident; Paul Hardegger, von Gams, Aktuar; Robert Steiger, von Flawil, Kassier; Heinrich Gantenbein, von Grabs, Vizepräsident, und Jakob Funk, von Ottenbach, sämtliche in Flawil; letztere 4 Landwirte.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1931. 9. April. **Landwirtschaftlicher Verein Hefenhofen,** in Hefenhofen (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1929, Seite 591). Jakob Schönholzer ist als Kassier und Geschäftsführer zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt jedoch als Mitglied im Vorstand. Das Amt des Kassiers und Geschäftsführers wurde dem Präsidenten Adolf Hungerbühler übergeben.

9. April. **Darlehenskasse Eschenz,** in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1927, Seite 600). Eduard Kolb, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Alois Diener, Landwirt, von und in Eschenz. Er führt kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Weinhandlung. — 9. April. **A. Rutishauser & Co. A.-G.,** in Scherzingen (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1930, Seite 2411). Alfred Meyer-Kreis ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

Käserei usw. — 9. April. Inhaber der Firma **Hans Hugentobler,** in Wetzikon, ist Hans Hugentobler, von Amlikon, in Wetzikon. Käserei und Schweinemästerei.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

Machine à battre le blé. — 1931. 8 avril. La société en nom collectif **Blaser & Gillabert,** à Pré Cerjat rière Moudon, exploitation d'une machine à battre le blé (F. o. s. du c. des 24 février 1925, page 313, et 14 août 1925, page 1728), est dissoute dès le 3 mars 1931. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Exploitation d'une machine à battre le blé. — 8 avril. Walther-Alcide fils d'Ulysse Geiser, de Langenthal, domicilié à Dombresson, et Fritz fils de Jean Blaser, de Langnau, domicilié à Moudon, ont constitué à Pré Cerjat rière Moudon, sous la raison sociale **Blaser & Geiser,** une société en nom collectif qui a commencé le 3 mars 1931. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des associés. Exploitation d'une machine à battre le blé.

Grains et farines. — 8 avril. La raison **Marcel Cavin,** à Moudon, grains et farines, moulin et huilerie (F. o. s. du c. du 4 juillet 1924, page 1139), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Bureau de Payerne

8 avril. **Moulins de Granges S. A.,** société anonyme ayant siège à Granges (F. o. s. du c. du 22 janvier 1931, n° 16, page 140). L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 mars 1931 a désigné comme nouvel administrateur Charles-Emile Masson, d'Ecublens, domicilié à Lausanne, directeur de banque, en remplacement de Henri Germond, décédé, dont la signature est éteinte. Les administrateurs signent à deux collectivement.

8 avril. **Société du battoir de Villarzel, Rossens et Sédeilles,** société coopérative ayant siège à Villarzel (F. o. s. du c. du 11 décembre 1923, page 2316). L'assemblée générale des sociétaires du 17 janvier 1931 a procédé au renouvellement de la direction de la société et l'a composée comme suit: Président: André Bersier, de Villarzel, son domicile; vice-président: Marius Cachin, à Rossens (déjà inscrit); secrétaire-caissier: Octave Bersier, de Villarzel, son domicile; membres: Aloïs Cornut, de Savigny, domicilié à Villarzel, et Emile Goumaz, de Sédeilles, son domicile; tous agriculteurs. Les nouveaux membres remplacent: Jules Mayor, président, Paul Joliquin, secrétaire-caissier, Adrien Goumaz et Charles Rossier. Les signatures du président Jules Mayor et du secrétaire-caissier Paul Joliquin sont radiées. Le président ou le vice-président et le secrétaire-caissier ont collectivement la signature sociale.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Atelier de mécanique. — 1931. 4 avril. La raison **Hilty & Mengis,** à Sierre, atelier de mécanique, réparations et garage (F. o. s. du c. du 15 décembre 1925, n° 292, page 2091), est dissoute, sa raison est radiée.

Entreprises. — 7 avril. La raison **Auguste Valentini,** entreprises, à Sierre (F. o. s. du c. du 9 septembre 1924, n° 211, page 1505), est radiée ensuite du décès de son chef.

8 avril. André Germanier, démissionnaire, a cessé de faire partie du comité de la société coopérative existant à Granges sous la dénomination de **Caisse de Crédit Mutuel de Granges** (F. o. s. du c. n° 172 du 28 juillet 1925, page 1309); sa signature comme président du dit comité est en conséquence éteinte et radiée. Il a été remplacé comme président par Joseph Rossier, maréchal, de et à Granges. La société est légalement engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

9 avril. Jean Joseph Follonier, démissionnaire, s'est retiré de la société existant à Mase, sous la dénomination de **Caisse de Crédit Mutuel de Mase** (F. o. s. du c. n° 301 du 28 décembre 1925, page 2160); sa signature comme secrétaire est éteinte et radiée. Il a été remplacé par Maurice Follonier, agriculteur, de et à Mase. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

10 avril. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 5 mars 1931, n° 52, page 467, concernant la société coopérative existant à Sion sous la raison sociale de **Fédération Valaisanne des Producteurs de lait** doit être complétée en ce sens que Jacques Pletscher, démissionnaire, a cessé d'être gérant. Sa signature est en conséquence éteinte et radiée.

10 avril. Henri Locher étant décédé a cessé de faire partie de la société coopérative existant à Salins sous la dénomination de **Caisse de Crédit Mutuel de Salins** (F. o. s. du c. du 20 janvier 1926, n° 15, page 103). Sa signature comme secrétaire est en conséquence éteinte et radiée. Il a été remplacé par Xavier Locher, agriculteur, de et à Salins, lequel engage la société par sa signature collectivement avec le président Julien Pralong (déjà inscrit) ou le vice-président François Grosset (déjà inscrit).

10 avril. La société coopérative existant à Sion sous la dénomination de **Caisse Paritaire Valaisanne d'Assurance-chômage,** fait inscrire que dans son assemblée des délégués du 7 août 1930, elle a revisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux dispositions publiées dans la F. o. s. du c. du 24 septembre 1928, n° 224, page 1826. Désormais la caisse sera engagée vis-à-vis des tiers: a) par la signature collective de l'un des membres du comité, désigné par l'employeur qui sont Auguste Siegrist et Georges de Sépibus (tous deux déjà inscrits) avec l'un des membres du comité désigné par l'employeur qui sont Henri Favre (déjà inscrit) et Alphonse Torrent, de et à Grône, employé d'usine. Alphonse Torrent remplace Alfred Zufferey, démissionnaire, dont la signature est éteinte et radiée; b) par la signature collective d'un membre du comité avec le gérant René Jacquod (déjà inscrit).

Genf — Genève — Ginevra

Soieries, nouveautés, etc. — 1931. 9 avril. La maison **Joseph Strinati, chez Joseph,** commerce de soieries, nouveautés et broderies et commerce de fourrures, pelleterie et soldes en tous genres, à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1927, page 2215), confère procuration à Michael Preperier, de Zurich, domicilié aux Eaux-Vives.

9 avril. La **Société anonyme « Les Marronniers blancs »,** société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 18 novembre 1909, page 1919), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 1er avril 1931, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Hubert Thévenoz, sans profession, de Laconnex, aux Eaux-Vives, en remplacement de William Eppler, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 avril. La **Société Immobilière Renaissance-Rue de Lyon,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 octobre 1922, page 1923), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 avril 1931, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Louis Braschoss, régisseur d'immeubles, de et à Genève, en remplacement d'Antoine-Eugène Jouffray; Charles Kempf et Antony Baud, administrateurs démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Bureaux: Rue du Rhône 2 (régie Albert et Braschoss).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 74519. — Date de dépôt: 1er juin 1930, 22 h.

Rubie Blade Corporation, commerce,
237 Lafayette Street, **New York** (E. U. d'Amérique).

Rasoirs et lames de rasoir.

Nr. 74520. — Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1931, 7 Uhr.

Josef Christen, Automobiles und Maschinenhandlung, Taxibetrieb und mechanische Werkstätte, Handel,
Stans (Nidwalden, Schweiz).

In der Schweiz hergestellte Waren, nämlich: Fahrräder und Musikapparate.

Nr. 74521. — Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1931, 19 Uhr.
Albert Egejun., Fabrikation,
Plattenstrasse, Meilen (Zürich, Schweiz).
Mit Rostschutz versehene Metallgegenstände.
(Die Marke wird rot und schwarz ausgeführt.)

Nr. 74522. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1931, 2½ Uhr.
Horus H. G. m. b. H., Fabrikation,
Lindwurmstrasse 44, München 2 S. W. 7 (Deutschland).
Elektro-medizinische Apparate.

Nr. 74523. — Hinterlegungsdatum: 6. März 1931, 18 Uhr.
« Alpha A. G. » Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen (« Alpha S. A. », Ateliers de constructions électriques et mécaniques), Fabrikation,
Nidau (Schweiz).
Eisenkonstruktionen, Erzeugnisse der Maschinenschlosserei, Ausrüstungsmaterial für Hoch- und Niederspannungsanlagen, geschweisste Blecharbeiten, Rotationskompressoren, elektrisch betriebene Hämmer, Armierungsdrähte für Beton.

Alpha

Nr. 74524. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Tacos

Nr. 74525. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Mercedes

Nr. 74526. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Cyprienne

Nr. 74527. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Eden

Nr. 74528. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Sleipner

Nr. 74529. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

The Batschari Prize

Nr. 74530. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

The Batschari Crown

Nr. 74531. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

A. B. C.

Nr. 74532. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Abece

Nr. 74533. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

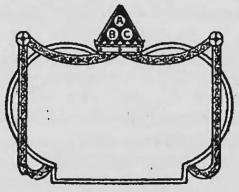
Batschari

Nr. 74534. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

A. Batschari

Nr. 74535. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Nr. 74536. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.



Nr. 74537. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Nr. 74538. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Nr. 74539. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Nr. 74540. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Nr. 74541. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Prinzess Victoria Louise

Nr. 74542. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Petits Chevaux

Nr. 74543. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Goldstar

Nr. 74544. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Fiat

Nr. 74545. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Stephanie

Nr. 73446. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

White Star

Nr. 74547. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Cordon Rouge

Nr. 74548. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Union Club

Nr. 73549. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Sonica

Nr. 73550. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Radium

Nr. 73551. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Consul

Nr. 73552. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 17 Uhr.
A. Batschari, Bern, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Habsburgstrasse 19, Bern (Schweiz).
Tabakfabrikate.

Ranius

Nr. 74553. — Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1931, 16 Uhr.

Dr. Joseph de Sury, Fabrikation und Handel,
Villa «Mio Capriccio», Castagnola (Schweiz).

Chemische und pharmazeutische Produkte, Extrakte, Parfüms.

N° 74554. — Date de dépôt: 3 mars 1931, 18 h.

Société des Fabriques de Spiraux Réunies, fabrication,
19, rue de St-Jean, Petit-Saconnex (Genève, Suisse).

Spiraux en métal élinvar.

N° 74555. — Date de dépôt: 20 février 1931, 7 h.

Société Anonyme Rinsoz & Cie. et Ormond, fabrication,
Vevey (Suisse).

Cigares contenant du tabac de la Havane.

Nr. 74556. — Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1931, 18¼ Uhr.

Klement & Spaeth, Fabrikation und Handel,
Romanshorn (Schweiz) [Hauptsitz: Ravensburg, Württemberg].

Nährungs- und Genussmittel.

Fospa Kracher
Croquets Fospa

Nr. 74557. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 15 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Fabrikstrasse 60, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Pausinal

Nr. 74558. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 15 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Fabrikstrasse 60, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Pausin

Nr. 74559. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 15 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Fabrikstrasse 60, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Phenantal

Nr. 74560. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 15 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Fabrikstrasse 60, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Phenural

Nr. 74561. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 15 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Fabrikstrasse 60, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Hydantal

Nr. 74562. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 15 Uhr.

Chemische Fabrik vormals Sandoz (Fabrique de Produits chimiques ci-devant Sandoz), (Chemical Works formerly Sandoz), Fabrikation,
Fabrikstrasse 60, Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

Radisatin

N° 74563. — Date de dépôt: 24 février 1931, 19 h.

Comptoir Général de Vente de la Montre Roskopf, Société Anonyme, Vve. Chs. Léon Schmid et Cie., fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

SIRIO

(Renouvellement de la marque no. 28837. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 4 février 1931.)

N° 74564. — Date de dépôt: 24 février 1931, 19 h.

Comptoir Général de Vente de la Montre Roskopf, Société Anonyme, Vve. Chs. Léon Schmid et Cie., fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

SUPREMO

(Renouvellement de la marque no. 28838. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 4 février 1931.)

Nr. 74565. — Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1931, 10 Uhr.

Etienne Szeemann, Fabrikation und Handel,
Hirschengraben 8, Bern (Schweiz).

Haarfärbe-Kamm.

Vira

Nr. 74566. — Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1931, 22 Uhr.
Arthur Haering, Fabrikation und Handel,
Terminusstrasse, **Goldach** (St. Gallen, Schweiz).

Kolahaltige Produkte, nämlich: pharmazeutische Präparate und diätetische Nährmittel.

Kola-Dultz

(Erneuerung der Marke Nr. 28821, mit eingeschränkter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Februar 1931 an.)

Nr. 74567. — Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1931, 18¼ Uhr.
Samenhandlung G. R. Vatter Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Bärenplatz 2, **Bern** (Schweiz).

Blumen- und Gemüsesamen, Blumenknollen, Blumenzwiebeln, Feldsamen, Spezial-Erdemischungen, Gartenbedarfsartikel, Gartengeräte, Schädling-Bekämpfungsmittel, Düngemittel, Zusatzmittel zur Bodenverbesserung, Vogelfutter, Vogelutensilien, Fischfutter, Fischutensilien, Gartenwerkzeuge, Gartenmaschinen.

Nr. 74568. — Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1931, 19 Uhr.
Bündnerische Zentralstelle für Heimarbeit, Handel,
Gäuggelistrasse 220, **Chur** (Schweiz).

In Graubünden hergestellte Heimarbeiten wie: Handwebereien, Stickereien, Strickereien, Näharbeiten, Kupfer- und Holzarbeiten, Handmalereien etc.

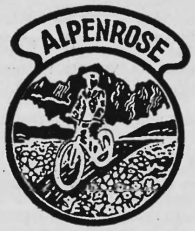
Nr. 74569. — Hinterlegungsdatum: 3. März 1931, 18 Uhr.
Jacques David Weinmann, Fabrikation und Handel,
Feldeggstrasse 12, **Zürich 8** (Schweiz).

Fahrbare Serviertische.

Rollmaid

Nr. 74570. — Hinterlegungsdatum: 6. März 1931, 18½ Uhr.
Josef Wechsler, Handel,
Bahnhofstrasse 31, **Altstetten** (Zürich, Schweiz).

Velos.



Nr. 74571. — Hinterlegungsdatum: 6. März 1931, 18¾ Uhr.
Färberei- & Appreturgesellschaft vormals A. Clavel & Fritz Lindenmeyer,
Fabrikation und Handel,
Gärtnerstrasse 22, **Basel** (Schweiz).

Seidene und kunstseidene Gewebe, sowie Mischgewebe aller Art.

Amedesoy

Nr. 74572. — Hinterlegungsdatum: 6. März 1931, 18¾ Uhr.
Färberei- & Appreturgesellschaft vormals A. Clavel & Fritz Lindenmeyer,
Fabrikation und Handel,
Gärtnerstrasse 22, **Basel** (Schweiz).

Seidene und kunstseidene Gewebe, sowie Mischgewebe aller Art.

Surprise

N° 74573. — Date de dépôt: 14. mars 1931, 4 h.
Société anonyme de l'ancienne maison De Vaud, Kunstlé & Co.,
fabrication,
3—5—7—9, rue du Prince, **Genève** (Suisse).

Articles de ganterie, bonneterie et tricotages en tous genres.

(Renouvellement de la marque no. 29364. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 14 mars 1931.)

Nr. 74574. — Hinterlegungsdatum: 15. März 1931, 4 Uhr.
Dr. Otto Hug, The English Pharmacy, succ. F. Brunck, Fabrikation,
Alpenstrasse 8, **Luzern** (Schweiz).

Stuhlzäpfchen zur Hebung der körperlichen Leistungsfähigkeit.

DR. OTTO HUG, "THE" ENGLISH PHARMACY, SUCC. F. BRUNCK
LUZERN
*

TONICONES "HUG"

(Suppositorien zur Hebung der körperlichen Leistungsfähigkeit)

Nr. 74575. — Hinterlegungsdatum: 16. März 1931, 18½ Uhr.
Dr. Arnold Huggenberger, Fabrikation und Handel,
Weststrasse 16, **Zürich** (Schweiz).

Messapparate, Messgeräte und -Maschinen, insbesondere Apparate und Geräte zum Messen von Kräften aller Art, von Druck, Spannung; Längen- und Winkelgeräte.

Tenso

Nr. 74576. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1931, 20 Uhr.
Ernst Jokl, Handel,
Wasserwerkstrasse 141, **Zürich 6** (Schweiz).

Schuhcrème, Schuhfette, chemische Produkte und Bürstenwaren.

Jokol

(Erneuerung der Marke Nr. 28977. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. März 1931 an.)

Nr. 74577. — Hinterlegungsdatum: 19. März 1931, 20 Uhr.
Club Deutscher Geflügelzüchter e. V., Handel,
Schönebergstrasse 32, **Berlin S. W. 11** (Deutschland).

Futtermittel.

Club-Futter

Nr. 74578. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1931, 17 Uhr.
Chemische Werke Kirchhoff & Neirath, G. m. b. H.,
Fabrikation und Handel,
Joachimsthalerstrasse 25—26, **Berlin W. 15** (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Wasch- und Bleichmittel.

Società Elettrica delle Tre Valli S. A., Biasca (Ticino)

Bilancio al 31 dicembre 1930 (approvato dall'assemblea generale degli azionisti del 10 aprile 1931)

Attivo

	Fr.	Ct.
Impianto Biasca	114,901	15
Impianto Ticinetto	398,744	20
Impianto Ambri-Piotta	214,778	—
Linee primarie	510,519	10
Stazioni trasformatrici	228,991	05
Reti secondarie	583,824	20
Contatori	45,000	—
Mobilio	1	—
Utensili ed attrezzi	1	—
Istrumenti	1	—
Magazzino	68,529	90
Chèques postali	17,345	20
Debitori e Banche	119,441	70
Abbonati	120,269	55
	2,422,347	05

Passivo

	Fr.	Ct.
Capitale sociale	1,200,000	—
Fondo di riserva	56,297	15
Obbligazioni	1,000,000	—
Dividendi arretrati	67	90
Cedole s. Obbligazioni	25,967	75
Creditori	42,515	60
Utile netto	97,498	65
	2,422,347	05

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1930

Dare

			Fr.	Ct.
Interessi s. Obbligazioni			50,000	—
Manutenzioni			53,131	35
Spese generali			77,385	95
Spese d'esercizio			60,405	60
Ammortamenti e deperimenti			135,911	65
Utile netto dell'esercizio 1930:				
al fondo di riserva	Fr.	4,761.90		
7 % dividendo al capitale azioni	»	84,000.—		
Tantièmes al Consiglio d'Ammin.	»	4,247.60		
Saldo a nuovo	»	4,489.15	97,498	65
			474,333	20

Avere

	Fr.	Ct.
Saldo esercizio precedente	2,260	65
Introiti dell'esercizio	472,072	55
(A. G. 65)		
	474,333	20

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund — Neue Zollerhöhungen

Laut telegraphischen Meldungen aus Australien ist im Abgeordnetenhaus in Canberra eine Resolution eingebracht worden, welche mit Wirkung vom 27. März an neue Zollerhöhungen vorsieht. Auf Grund einer Publikation im britischen «Board of Trade Journal» vom 2. April teilen wir nachstehend die auch den schweizerischen Export interessierenden Positionen mit, für welche die Zölle erhöht worden sind Die bisherigen Ansätze des Generaltarifs, welcher auf alle nichtbritischen Waren Anwendung findet, werden in Klammern angegeben. Die im «Board of Trade» mitgeteilte Liste beruht auf einer Kabelmeldung der australischen Regierung an den Hochkommissär in London und bedarf daher eventuell noch der Berichtigung:

Tarifnummer

105 A 1 a Baumwollene und leinene Gewebe im Stück, anderweit nicht inbegriffen, vom Wert (15 %) 25 %;

105 B Baumwollene und leinene Gewebe im Stück zum Zerschneiden für die Herstellung von gesäumten oder hohlgesäumten Taschentüchern, Servietten, Tafeltüchern oder Vorhängen bestimmt, gemäss Departementsverordnung, vom Wert (20 %) 25 %;

105 C Gewebe im Stück, anderweit nicht inbegriffen, andere als seidene oder wollene, zur menschlichen Bekleidung geeignet, mit einer durch Kardätschen gerauhten, gekämmten, geflockten oder rauhgemachten Noppe oder Oberfläche, die Flanell nachahmt oder gleicht, vom Wert (15 %) 25 %;

105 E 2 Spitzen im Stück für Kleider, Spitzenbesätze usw., vom Wert (35 %) 40 %;

120 D Tischtücher, nicht gesäumt oder hohlgesäumt, keine Gewebe im Stück darstellend, aber nicht inbegriffen Tischtücher, die kein Säumen oder Hohlsäumen erfordern, vom Wert (20 %) 25 %;

137 A Aluminiumrohre und -Röhren, vom Wert (15 %) 25 %;

180 B 1 Gasmesser, vom Wert (40 %) 75 %;

184 Unterlagsscheiben und Niete aus Kupfer, vom Wert (10 %) 60 %;

185 B Schrauben für Holz, nicht anderweit inbegriffen, vom Wert (40 %) 60 %;

273 Kalziumkarbid per Pfd. (2 d.) 3 d.;

392 A 2 Baumwollgarne, anderweit nicht inbegriffen (einschliesslich derjenigen zur Herstellung von Bettdecken und Handtüchern) (vom Wert 5 %) per Pfd. 6 d.;

423 B Waren, die sonst zollpflichtig sein würden, im Wert von nicht über 1 £ (aber nicht inbegriffen Spirituosen, Tabak, Zigarren und Zigaretten), die als Geschenke mit der Paketpost von Privatpersonen im Ausland an Privatpersonen in Australien gesandt werden (frei) frei.

Die Aenderung besteht darin, dass Tabak und Fabrikate daraus bis jetzt von der Zollfreiheit nicht ausgeschlossen waren. 84. 14. 4. 31.

Confédération Australienne
Nouveaux relèvements des droits de douane

Suivant des communications télégraphiques d'Australie, une résolution a été présentée à la Chambre des Représentants, à Canberra, pour demander, avec effet à partir du 27 mars, de nouveaux relèvements du tarif des douanes. Ainsi qu'il ressort de la liste des nouveaux droits, insérée dans le «Board of Trade Journal» britannique du 2 avril, les montres bracelets et leurs boîtes, autres que celles en métaux précieux, «rolled gold», plaquées or ou dorées, dont le droit inscrit dans le tarif général était jusqu'ici de 20 % ad valorem, suivent dès le 27 mars dernier, le même régime que les montres-bracelets et leurs boîtes en métaux précieux, etc., et payeront en conséquence 7 s. 6 d. par pièce ou 30 % ad valorem, soit le droit le plus élevé. 84. 14. 4. 31.

Dominikanische Republik — Konsularfakturen

Das Generalkonsulat der Dominikanischen Republik in Bern macht erneut darauf aufmerksam, dass die Formulare der Konsularfakturen für Sendungen nach jenem Lande beim Generalkonsulat in Bern und den Konsulaten in Genf und Zürich bezogen werden können. Die Beglaubigung der Konsularfakturen erfolgt in der Schweiz bei den vorgenannten Konsulaten der Dominikanischen Republik. Die schweizerischen Exportfirmen werden gebeten, hiervon Vormerkung zu nehmen.

Für Postpaketsendungen sind wie bisher Konsularfakturen nicht erforderlich. Dagegen ist der Versender gehalten, den Postbegleitpapieren eine ganz genaue Erklärung (Deklaration) über den Wareninhalt beizugeben, zur Vermeidung schwerer Strafen bei falschen oder irrtümlichen Angaben. 84. 14. 4. 31.

Portugal — Schliessung der Häfen von Madeira

Laut Mitteilung der portugiesischen Gesandtschaft in Bern sind mit Wirkung ab 8. April die Häfen des Archipels von Madeira wegen der dort eingetretenen Ereignisse für die Schiffahrt und den Seehandel im allgemeinen geschlossen worden. 84. 14. 4. 31.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft der Vereinigten Staaten von Amerika sind die Kantone Freiburg und Neuenburg dem Konsulat der Vereinigten Staaten in Bern zugeteilt worden. 84. 14. 4. 31.

Suivant une communication de la légation des Etats-Unis d'Amérique, les cantons de Fribourg et de Neuchâtel ont été rattachés au consulat des Etats-Unis à Berne. 84. 14. 4. 31.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz — **Wechsel- (Geld-) Kurse**

	Offiz. %	Priv. %	Tägl. %	Geld %	Paris %	Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter) London %	Berlin %	New York %	in ‰ über (+) bzw. unter (—) Parität Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
10. IV.	2	1 1/16	1 ½	—	0,437	—1,562	—3,562	—0,437	—0,1	+0,5	+1,6	+2 0
2 IV.	2	1	1 ½	—	0,500	—1,625	—3,750	—0,500	+1,4	+1,3	+2,4	+2.8
27. III.	2	1 1/16	1 ½	—	0,437	—1.500	—3,687	—0,437	+1,0	+1,2	+3,3	+2.6
20. III.	2	1	1 ½	—	0,500	—1,625	—3,750	—0,375	+1,4	+1,4	+3,1	+2.9
13. III.	2	15/16	1 ½	—	0,687	—1,687	—3,812	—0,437	+1,5	+1,0	+1,8	+2,6
6. III.	2	1	1 ½	—	0,625	—1,562	—3,750	—0,875	+2.1	+0,5	+0,2	+2,4

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3—4½%. — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 3%. 84. 14. 4. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 14. April an — Cours de réduction à partir du 14 avril

Belgien Fr. 72.25; Dänemark Fr. 138.95; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 123.70; Frankreich Fr. 20.32; Italien Fr. 27.25; Japan Fr. 257.50; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.50; Marokko Fr. 20.32; Niederlande Fr. 208.40; Oesterreich Fr. 73.05; Polen Fr. 58.25; Schweden Fr. 139.05; Tschechoslowakei Fr. 15.40; Ungarn Fr. 90.60; Grossbritannien Fr. 25.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 15. Neue Beitritte — 11. IV. 1931. — Nouvelles adhésions

Aarburg: V b. 1108 Negos A.-G. Affoltern a. A.: VIII. 19154 Krankenkasse am Albis, Quästorat. Altstetten: VIII. 10100 Baumaschine A.-G. Baden: VI. 365 Schmid, Emil, & Sohn, Spezialgeschäft für Nähmaschinen. Basel: V. 300 Adolf, Fr., & Cie. — V. 10840 Bösch, Otto, Bims- & Schlackenplatten. — V. 10684 Büchler-Müller, Ernst & Marie, Tapezierer. — V. 10763 Elsner & Jordy, Eljor Clichéanstalt. — V. 10816 Gassmann, Richard, Auto-Reparatur-Werkstätte. — V. 10826 Gerster-Kühler, Karl. — V. 3563 Huggenberger-Mächler, Elisabeth, Frau, Handlung. — V. 1958 Keuerleber-Binkert, C. — V. 5782 «Lacrima» Verein kath. Hotel- & Restaurantangestellter. — V. 10162 Neutrales Gewerkschafts-Kartell Basel, Sektion Metallarbeiter. — V. 3093 Obrist, Hans, Elektrische Anlagen. — V. 3921 Philippi, Robert, Handel in Textilen und Vertretungen. — V. 10698 Radio-Engros A.-G. — V. 3875 Roth, Rudolf, Dr., Lehrer an der Handelsschule. — V. 88 Schönmann, Fritz. — V. 10830 Schweiz. Alpenclub (S. A. C.), Sektion Oberhasli, Ortsgruppe Basel, Hüttenbau Moron. — V. 10828 Spühler, Lina, Frau. — V. 8494 Wehinger-Riederer, Autou. Beckenried: VII. 4849 Amstad, Hermann, Agenturen. Bellinzona: XI. 1689 Ferrari-Bernardoni, Giuseppe. — XI. 41 Fondini, Luigi. — XI. 1686 Schweiz. Werkmeister-Verband, Sektion Tessin. Bern: III. 8220 Egli, Anna H., Turnlehrerin. — III. 8231 Farine, Maurice, Bürstenmacher. — III. 660 Gesangssektion des Postbeamtenvereins «Reisekasse». — III. 7680 Lang, Carl, Eidg. Beamter. — III. 7583 Meier, W., Revisionsbureau. — III. 8223 Ryf, Willy, Bücherversand. — III. 7753 Verband schweiz. Radio-Vertreter und Grossisten, Sekretariat. Biel: IVa. 2440 Parti républicain — Republikanische Partei. Buchthalen: VIII a. 1663 Bürgin, Eduard, Baumeister. La Chaux-de-Fonds: IV b. 1509 Clinique Montbrillant S. A. — IV b. 1508 Klötzl & Co., maroquinerie et gainerie. Chur: X. 1002 Weber-Walt, Emil, Metzgerei. Couvet: IV. 1781 Association neuchâteloise des matcheurs. Dietikon: VIII. 19201 Frey, Fritz, Bäckerei. Edlibach: VIII. 19163 Elektrizitätsversorgung Finstersee und Umgebung. Entlebuch: VII. 4844 Arnet, Joh., Bauunternehmungen und Autotransporte. Feuerthalen: VIII a. 1651 Schweiz. Krankenkasse Helvetia. Genève: I. 5212 Association des intérêts des Eaux-Vives. — I. 5213 Commission électorale socialiste de la Grande Genève. — I. 1738 Knüssi, Edgar E., Kaufmann. — I. 2726 Müller, W., électricité. Gersau: VII. 4829 Inex A.-G. Goldach: IX. 5752 Baumgartner, W., Elektr. Anlagen. Goldau: VII. 4848 Dettling, Franz, Sohn, Bauspenglerei und Installationen. Grosswangen: VII. 4842 Kleinkaliberschützen. Hergiswil (Nidw.): VII. 3450 Blättler, K., & Sohn, Mech. Schreinerei. Herisau: IX. 5757 Jubiläums-Kommission des Fussball-Club. Huttwil: III a. 792 May, P., Gerberei. Igis: X. 2067 Haus Gotthilft. Islikon: VIII c. 1426 Bürgi, Jos., Heuhandlung. Kreuzlingen: VIII c. 1423 Schmid, Karl, Buch-

druckerei Anker, Abtlg. Weber's Fabrikantenbuch der Schweiz. **Küsnacht (Z.):** VIII. 19120 Minelli, Guerino, Comestibles. **Langenbruck:** V. 10841 Armenkasse. **Lausanne:** II. 4860 Behnké, Lydie, négociante, la Sallaz. — II. 4859 Demont, Auguste, confiserie. — II. 4858 S. A. de vente de produits modernes. **Liestal:** V. 10768 Heinzelmann, P., Buchdruckerei. — V. 10820 Katholischer Kirchenbauverein Baselland. **Luzern:** VII. 4838 Nanzer & Schmutz, Moderne Reinigungsmaschinen und Bedarfsartikel. — VII. 4839 Sturzenegger, Karl, Bäckerei. — VII. 4850 Widmer, Franz E., Dr. med., Ohrenarzt. **Menziken:** VI. 2455 Lüscher & Sohn, Konfektion. **Neuchâtel:** IV. 1901 Cinquantenaire des sous-officiers. — IV. 1896 Club alpin suisse, section neuchâteloise. — IV. 471 Leiser, Maurice, gypserie et peinture. **Niedergerlafingen:** V a. 278 Reif, W., Gewerbelehrer. **Nyon:** III. 8173 Nesper-Geiger, P., Frau, Tricotagen und Rideaux. **Oberlunkhofen:** VI. 3564 Schützengesellschaft. **Olten:** V b. 1115 Jucker, H., Rasier- & Toiletten-Artikel en gros. **Paspels:** X. 1820 Welti, H. Paul, Kunstmaler. **Perlen:** VII. 4843 Finanzkomitee des XII. Luzern. Kant. Schwing- & Aelplerfestes. **Reckerswil:** V a. 1463 Musikgesellschaft. **Riehen:** V. 10822 Stücklin-Hottinger, Ernst, Handelsgärtner. **Romanshorn:** VIII c. 1428 Schälchli, Theophil, Zollbeamter. **St. Blaise (N.):** IV. 1899 Vuille, Jean, Vigner 14. **Ste-Croix:** II. 4713 Droguerie du Jura, R. Schrag. **St. Gallen:** IX. 5761 Galliker, E., Zürcherstr. 68. — IX. 5750 Schweiz. Grütlikrankenkasse, U. V. 39. — IX. 5760 Riehe, A., Uhrmacher. **St. Margrethen (St. G.):** IX. 5755 Bosle, J., Obst und Gemüse. **Schaffhausen:** VIII a. 1657 Graf, Arnold, Hotel Bahnhof. — VIII a. 1658 Konsumgenossenschaft des Verkehrspersonals. — VIII a. 1660 Raggenbass, Robert. — VIII a. 604 Rheinfalloge No. 9 I. O. O. F. (Wiesenkonto). — VIII a. 1659 Scheck, Walter, Rest. Thiergarten. **Schlieren:** VIII. 19213 Geissbühler, Ernst, Neukonstruktionen-Reparaturen. **Solothurn:** V a. 742 Flexicord-Vertrieb, Jos. Rossi, Architekt. — V a. 1052 Jäggi, Hans, Dr. med., Arzt. — V a. 1063 Reformhaus Natura Frau J. Burk. **Soneeboz:** IV a. 2437 Althaus & Kaufmann, spécialités radio-techniques. **Thalwil:** VIII. 19141 Weber, Willy, Konstruktionswerkstätte. **Thayngen:** VIII a. 1654 Bimsbaustoff-Fabrik P. Waldvogel. **Tuggen:** VIII. 19101 XXIV. Schwyz. Kantonalschützenfest 1931 (Ehrengaben-Konto). — VIII. 19100 XXIV. Schwyz. Kantonalschützenfest 1931 (Schiesskomitee-Sektions- und Gruppenwettkampf). **Villa (Graub.):** X. 1768 Pro Juventute, Bezirkssekretariat Lungnez. **Wald (Zch.):** VIII. 19215 Brandenberger, Paul, Uhren, Bijouterie und Optik. **Wangen (Schw.):** VIII. 19164 Kathol. Pfarramt (Kirchenrenovation). **Wolfwil:** III a. 791 Kissling-Henziross, W., Restaurant und Handlung. — V b. 1114 Landesschiessen Aarethal. **Worb:** III. 8232 Läderach-Gerber, Fritz, Schuhmacherei und Strickerei. **Yverdon:** II. 4214 Pavillon de Chambion. **Zürich:** VIII. 19183 Bethelwerk für Evangelisation und Gemeinschaftspflege. — VIII. 19192 Bühlmann, Rob., Blumenhaus Bleiche. — VIII. 5110 Eggli, Walter, Reklame und Verkaufsorganisation. — VIII. 19216 Egolf, Emil, Backwaren en gros. — VIII. 19197 v. Fliedner, Alex., Generalvertreter in Parf. — VIII. 19162 Heinze, Albert, Vertreter. — VIII. 19220 Huber-Paul, Emil, Kfm. — VIII. 19185 Int. Arbeiter-Hilfe, Schweiz. Ortsgruppe Zürich. — VIII. 19223 Junod, Louise, künstl. Photographie. — VIII. 19230 Kröpfl, Karl (Franz Theodor), Techn. Experte. — VIII. 19222 Laager, James, Versand. — VIII. 19157 «Maximilianeum» Kathol. Jugendheim. — VIII. 19134 Meyer-Cöttier, Arthur, Kfm. — VIII. 19211 Müller, C., Chem.-pharm. Präparate. — VIII. 19209 Naef, Robert A., Ingenieurbureau. — VIII. 19217 Pesch, Friedrich W. — VIII. 19206 Rüdisüle, A., Dr. med. — VIII. 19172 Scheiwiller, Jos., Autospenglerei. — VIII. 19177 Schöllenberger, Willi, Spediteur. — VIII. 19133 Schweiz. Bankverein, Depositenkasse Wollishofen. — VIII. 19171 Schweiz. Maler- & Gipsermeister-Zeitung Verlag: Juchli-Beck. — VIII. 19059 Seifert, Hermann Rudolf, Reklamebüro. — VIII. 19208 Steinmeyer, Heinrich, Schuhhandlung und Reparaturen. — VIII. 19234 Waldispühl, Edwin Julius, jun. — VIII. 14703 Weidlich, Richard, Dr. — VIII. 19225 Zollinger, Dagobert, Industrie-Agentur. **Zuzgen:** V. 10732 Schützengesellschaft Zuzgen, Frickt. Ehr- & Freischiessen. **Altona-Blankenese:** VIII. 19204 Musikhaus «Tamaron» Finkel & Frey. **Berlin:** VIII. 19066 Boehm-Werke A.-G., W. 35. — VIII. 19127 Fiedler, Max, Fabrik für Nagelpflegeartikel. **Dresden:** VIII. 18816 Dresdner Schulverlag (Leutert & Schneidewind). — VIII. 19008 Kühnel, Herbert, Monogramm-Prägerei. **Freiburg (Brsg.):** VIII. 19124 Kopp, Karl, Arebitektur. **Gallingen:** VIII a. 1596 Ottenheimer, Gebrüder. **Karlsruhe:** III. 8201 Halter, Wilhelm, Musikverlag. **Leipzig:** VIII. 19205 Tuch, Kurt, Rauchwaren und Kommission. **Lörrach:** V. 10813 Heilmittel-Exportgesellschaft m. b. H. Niebüll (Schlesw.): VIII. 16377 «Grüne Sammler-Welt». **Nürnberg:** V. 10790 Weikersheimer & Co. **Paris:** VIII. 19229 Statlender, H., Nég. **Pforzheim:** VIII. 19146 Hollander, Gebr., Moderner Schmuck. **Prag:** VIII. 19126 Utitz, Gustav, Handschuhfabrikation. **Ueberlingen a. B.:** VIII. 19148 Lehner, Eugen, Elektr. Apparate. **Vaduz:** IX. 5753 Liechtensteinischer Kreditschutzverein. **Wien:** III. 8229 Pircher, Johann, Religionslehrer.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

siebenundvierzigsten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. April 1931, vormittags 10½ Uhr, in das Wohlfahrtsgebäude der Gesellschaft, Klybeckstrasse 141, in Basel, zur Behandlung der nachstehenden Geschäfte eingeladen:

1. Bericht und Rechnung für das Jahr 1930.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Verwaltung.
   c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung und Festsetzung der Dividende.
4. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden vom **20. bis 27. April 1931 gegen** Hinterlegung der Aktien **am Sitze der Gesellschaft,** sowie an der **Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel** verabfolgt.

Die Rechnungen und der Bericht der Revisoren liegen vom **20. April 1931** an bereit und können von diesem Tage **an am Sitze der Gesellschaft,** sowie an der **Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel** durch die Herren Aktionäre eingesehen bzw. bezogen werden. (5207 Q) 1132 i

Basel, den 10. April 1931.

Für den Verwaltungsrat der
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel
Der Präsident: Dr. J. **Brodbeck-Sandreuter.**

Starrfräsmaschinen A.-G. Henri Levy
Rorschach

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. April 1931, vormittags 11 Uhr ins Kaufm. Vereinshaus, Zimmer Nr. 7, Merkurstrasse 1, St. Gallen-C.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Berichts des Verwaltungsrates.
2. Revisorenbericht.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1931.
6. Erhöhung des Aktienkapitals und Statutenrevision.
7. Umfrage.
8. Verlesen des Protokolls.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 17. bis 24. April 1931 im Bureau des Delegierten des Verwaltungsrates, Herrn Henri Levy, am Gesellschaftssitz in Rorschach zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten können in üblicher Weise noch kurz vor Versammlungsbeginn im Versammlungslokal bezogen werden. Stellvertretung durch andere Aktionäre ist zulässig. (5076 G) 1164 i

Rorschach, den 15. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Basler Handelsbank
Genf — Basel — Zürich

Wir künden hiermit alle am **15. April 1931** kündbaren

4¼ % und darüber verzinslichen Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf den **15. Oktober 1931,** von welchem Tage an die Verzinsung aufhört. (5261 Q) 1165

Basel, den 13. April 1931.

Basler Handelsbank.

Biel-Meinisberg-Bahn A. G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 5. Mai 1931, nachmittags 2½ Uhr im Restaurant Baselstab in Meinisberg

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen pro 1930 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle pro 1931.
3. Unvorhergesehenes.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen ab heute bis zum Versammlungstage, auf dem Bureau unseres Sekretariates in Täuffelen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können ebendaselbst bezogen werden oder vor Beginn der Versammlung im Versammlungslokal. (20836 U) 1170 i

Port und Täuffelen, den 10. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Compania Italo-Argentina de Electricidad
Buenos-Aires

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 avril 1931 a fixé le dividende pour l'exercice 1930 à $ 10.— m/n par action de la première à la septième émission. Le solde de $ 5.— m/n par action sera payé sans frais à partir du 16 avril 1931 contre remise du coupon nº 26:

à Buenos-Aires:
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata
» » Banco Italo-Belga
» » Banco Francés é Italiano para la América del Sud
» » Nuevo Banco Italiano
en pesos papier;

en Suisse:
chez la Société de Banque Suisse, à Bâle
» le Crédit Suisse, à Zurich
» l'Union de Banques Suisses, à Zurich
» la S. A. Leu & Cie., à Zurich
» la Banca Unione di Credito, à Lugano
» » la Banque Commerciale de Berne, à Berne
et chez tous les autres sièges et succursales de ces Banques;
» Messieurs C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich
» Messieurs A. Sarasin & Cie., à Bâle
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos-Aires. (5117 Q) 1112 i

Buenos-Aires, le 10 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Grössere

Leistungsfähigkeit

erzielen Sie nicht nur durch Anwendung zeitgemässer Arbeitsmethoden, sondern auch durch zeitgemässe Ernährung. Nehmen Sie sechs Wochen lang zum Frühstück und abends eine Tasse Caotonic (in einer Tasse heisser Milch eine Tablette Caotonic zerdrükken). Sie fühlen sich dann vollwertiger und unternehmungslustiger. Caotonic kräftigt, ohne Fett anzusetzen.

Das neue *Tobler*-Produkt **CaoTonic** Tobler

Schreibmaschinen-Postkarten

Biella Elastic

✠ Patent 139827 ✠

NEU!

Selbstklebend

Anfeuchten überflüssig

Lassen Sie sich diese Neuheit

durch Ihren Drucksachenlieferanten vorzeigen

71 (528 U)

Rheinfalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 28. April 1931, nachmittags 3 Uhr im Sitzungssaal der Basler Handelsbank in Basel.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates, sowie der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1930, unter vorhergehender Berichterstattung der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und der Bilanz.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis 24. April 1931 inkl. gegen Empfangsschein zu deponieren: in **St. Margrethen:** am Sitze der Gesellschaft; in **Basel, Genf** und **Zürich:** bei der Basler Handelsbank; in **St. Gallen:** beim Bankhause Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

Der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren nebst der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 20. April 1931 ab am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

St. Margrethen, den 13. April 1931. (5079 G) 1166 i

Der Verwaltungsrat.

Ryff & Cie. A.-G. Strickwarenfabrik, Bern

4½% Hypothekar-Anleihen I. Rang von Fr. 800,000 von 1909

Bei der Ziehung vom 9. April 1931 sind die folgenden **33 Obligationen von je Fr. 1000** zur Rückzahlung auf den **1. August 1931** bestimmt worden:

Nrn. 38 66 70 108 124 160 225 268 353 427 450 510 526 697 704 755 779
56 68 82 114 159 161 244 285 386 436 502 518 660 700 750 777

Restanten: keine.

Diese Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst in

Bern: bei der **Kantonalbank von Bern,** Bern und ihren Zweiganstalten;
Basel: bei den Herren **Ehinger & Cie.,** Bankgeschäft. 1143

Motorwagenfabrik Berna A.-G. Olten

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Mittwoch den 30. April 1931, vormittags 10 Uhr im Verwaltungsgebäude in Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 20. März 1930.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat zufolge Ablaufs der Amtsdauer.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1930, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 20. April 1931 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Eintrittskarten können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz, unter Angabe der Nummern, bis zum 29. April 1931 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden. Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von andern Aktionären vertreten lassen.

Olten, den 13. April 1931. (21176 On) 1175 i

Motorwagenfabrik Berna A.-G.

Der Verwaltungsrat.

Robert Metzger & Cie. Société Anonyme, Genève

Location de wagons-réservoirs

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **vendredi 24 avril 1931, à 10 heures, au siège social,** Rue et Place des Grottes n° 1, à **Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1930.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation des comptes, répartition du compte de profits et pertes, fixation du dividende et décharge au conseil d'administration.
4. Election complémentaire du conseil d'administration et nomination des vérificateurs des comptes pour 1931.

Cette assemblée sera suivie immédiatement d'une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Augmentation du capital social et modification éventuelle des statuts.
2. Eventuellement constatation de souscriptions et de libérations.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre justification de la possession des actions jusqu'au 22 avril au siège social, où le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 17 avril. 1174 i

Genève, le 4 avril 1931.

L'administration.

Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

EMISSION

d'un

Emprunt 4 % Commune du Châtelard-Montreux

de 1931

de fr. 10,000,000

en vue de la conversion des emprunts 4 % de 1908, 4½ % de 1913 et 5 % de 1926 dénoncés au remboursement pour le:

1er juillet 1931 (emprunt 4 % 1908); 1er octobre 1931 (emprunt 4½ % 1913); 1er septembre 1931 (emprunt 5 % 1926).

Modalités: Taux d'intérêts 4 %, coupons semestriels au 30 avril et 31 octobre. Emprunt remboursable le 30 avril 1949; remboursement anticipé facultatif à partir du 30 avril 1941.

Coupures de fr. 500 et fr. 1000 au porteur.

Cotation aux bourses de Lausanne et Genève.

Prix d'émission: 98¼ %

plus 0,60 % timbre fédéral sur les titres

Les demandes de conversion, ainsi que les **souscriptions contre espèces** seront reçues **du 9 au 17 avril 1931 à midi.**

Des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de conversion et de souscription sont à disposition sur toutes les places de banques en Suisse. (14-6 L) ;1081

Les groupes de banques contractants:

Banque Cantonale Vaudoise

Union des Banques Cantonales Suisses — **Cartel de Banques Suisses**

73

Mustermesse Basel Stand Nr. 1581 Halle IV

Welche Industrie hat Interesse

sich in **Adliswil bei Zürich** niederzulassen? Gemeinde und Sihlthalbahn bemühen sich um die Ansiedelung neuer Industrie. Billiges Industrieland mit Geleiseanschluss — Anfragen erbeten an Gemeinderatskanzlei Adliswil. (8605 Z) 981

FIERA SVIZZERA BASILEA

1931

11—21 APRILE

Industriali, Commercianti, Artigiani, Dettaglisti! La situazione economica attuale richiede una assoluta solidarietà. Fate perciò le vostre ordinazioni alla Fiera! 1000 Ditte Svizzere, riunite in 20 gruppi similari, mostrano i progressi ottenuti nei loro fabbricati. Vantaggi della Fiera: facile orientamento, molte possibilità di confronto; insomma: acquisto razionale.

Biglietti d'andate semplice valevoli anche per il ritorno. Le Tessere di compratori si possono avere presso gli espositori e presso gli Uffici della Fiera.

Dr. Otto Urscheler
Réviseur
Milano
Via Bossi 3 - Teleph. 16780

E. Valentini
Avocat
Zurich
Hornergasse 10 - Tel. 32,275

Incasso — Contentieux — Procès — Liquidations Transformations — Révisions et organisations comptables — Bilans — Fonctions fiduciaires 1163

Rheinweinflaschen

7/10 und 3/8 Liter in schönem grünem Glas. Grosse Vorräte in Bordeaux- und Burgunder- sowie Liqueur- und Mineralwasserflaschen.
Glashütte Bülach A.-G. in Bülach
Telephon Nr. 5. 1530 Illustrierte Preisliste

Fr. 10,000

stille Beteiligung geboten an erstklassigem Geschäft. Rendite 15—20% garantiert. Agenten verbeten. Angebote serieuser Interessenten sub OF 5923 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.
1114

15—20,000 francs

sont cherchés par grosse Industrie métallurgique pour donner plus d'extension à l'affaire, bon intérêt, garantie contre hypothèque IIme rang et caution éventuelle.

Ecrire sous chiffre O 3059 à Publicitas, St-Imier. 1014

Savoy-Hôtel S. A.

Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblées générales ordinaire et extraordinaire

le samedi 25 avril 1931, à 11.30 heures, à l'Hôtel Savoy.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire:
Opérations statutaires.

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire qui suivra immédiatement la précédente:

1. Constatations légales relatives à l'augmentation du capital-actions.
2. Modifications aux statuts.

Les cartes d'admission à ces assemblées sont délivrées jusqu'au 24 avril par l'Union de Banques Suisses à Lausanne, contre présentation des actions ou de récépissés de dépôt de banque. (14883 L) 1153 i

Lausanne, le 10 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Dividenden-Coupon Nr. 18

wird abzüglich eidg. Couponssteuer mit netto Fr. 29.10 eingelöst an den Kassen der Kantonalbank von Bern und der Berner Handelsbank, sowie an unserer Geschäftskasse. (3125 Y) 1159 i

Haliwag A.-G. Bern.

Société Anonyme Wenger & Co., Delémont

Assemblée générale annuelle des actionnaires

vendredi, le 24 avril 1931, à 11½ heures au Bureau de la Société

ORDRE DU JOUR:

1. Comptes annuels et rapport sur l'exercice 1930.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Décisions sur les conclusions de ces rapports et décharge à donner au conseil d'administration.
4. Nomination du vérificateur des comptes.

Delémont, le 10 avril 1931. (15319 D) 1161 i

Le conseil d'administration.

FABRIKGEBÄUDE ZU VERKAUFEN

INFOLGE TODESFALL IST IN OSTERMUNDIGEN BEI BERN IN GUTER LAGE EIN KLEINES FABRIKGEBÄUDE ZU VERKAUFEN ODER ZU VERMIETEN

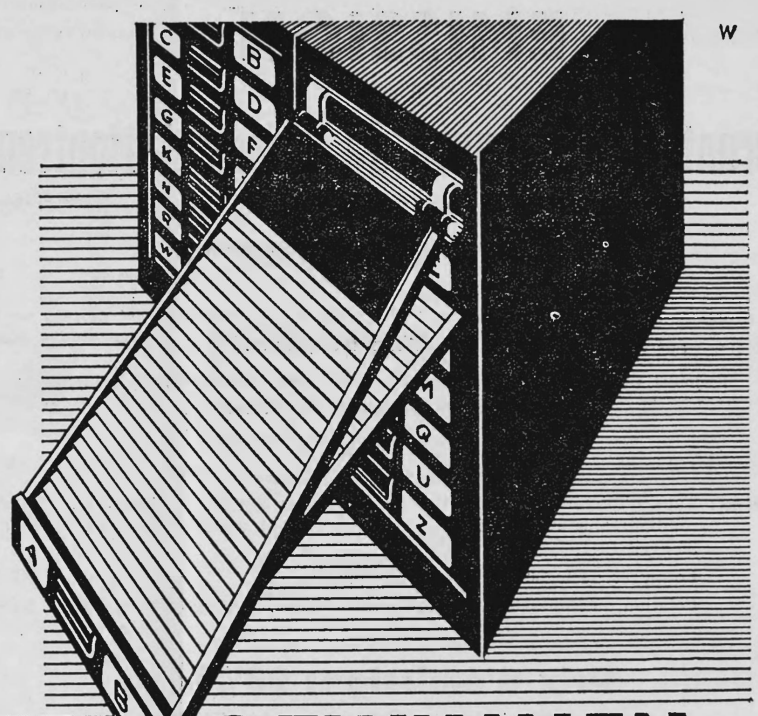
ANFRAGEN SIND ZU RICHTEN AN
FIRMA TH. BJÖRNSTAD & Co. - BERN
SCHAUPLATZGASSE 11 - TEL. BOLLWERK 40 69

Täglich genaue Zahlen

Ruf-Buchhaltung bringt Licht in das Dunkel der täglichen Veränderungen. Genaue Bilanz-Zahlen liefern Tag für Tag die sichere Grundlage für Dispositionen. — Vorführung unverbindlich. Aufklärungsschriften gratis.

RUF BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Löwenstraße 19. Tel. 57.680
Lausanne, 13, rue Pichard. Tel. 27.077



ZEIT GEWINNEN.

Mustermesse Basel
Halle I Stand 103

durch übersichtliche Gestaltung wichtiger Kontrollen (Lager, Kunden etc.) in der

VISCARD-ERGA-SICHTKARTEI

Neue Tasche mit wesentlichen Vorzügen. Solide, schöne Kasten, Schweizerfabrikat.

Rüegg-Naegeli
ECIRA-G. BAHNHOFSTR. 22 CENTRALHOF ZÜRICH

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

61. ordentlichen Generalversammlung

welche **Mittwoch, den 29. April 1931, vormittags 10½ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46, in Basel,** stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1930.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1930.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung bezüglich einer weiteren Einlage in den Reservefonds; Beschlussfassung bezüglich einer weiteren Einlage in den Baufonds; Beschlussfassung bezüglich einer weiteren Einlage in den Kapital-Einzahlungsfonds; Festsetzung der Dividende für 1930.
6. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1931.
7. Wahl von 1 Mitglied des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 22. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. (5222 Q) 1156 i

Basel, den 14. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft in Basel

Die diesjährige

ordentliche Generalversammlung

der **Basler Rückversicherungs-Gesellschaft** wird **Mittwoch, den 29. April 1931, vormittags 11¼ Uhr,** abgehalten werden und zwar im **Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46.**

Die Aktionäre werden hierdurch ergebenst eingeladen, dieser Generalversammlung beizuwohnen. (5222 Q) 1156 i

Basel, den 14. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Basler Rückversicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

61. ordentlichen Generalversammlung

welche **Mittwoch, den 29. April 1931, vormittags 11¼ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46, in Basel,** stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1930.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1930.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Festsetzung der Dividende für 1930.
6. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1931.
7. Wahl von 1 Mitglied des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 22. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden. (5222 Q) 1156 i

Basel, den 14. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Allgemeine Finanzgesellschaft in Zürich

Aktienkapital Fr. 14,000,000 **Reserven Fr. 6,250,000**

Die **definitiven Titel** unserer

4½ % 5-jährigen Obligationen von 1931

können gegen Rückgabe der entsprechenden Interimsscheine bezogen werden bei den 1160

Herren C. J. Brupbacher & Cie., Paradeplatz, Zürich.

Zürich, den 14. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT société anonyme à Berne